



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 23 ноября 2013 г. № 2188-р

МОСКВА

**О заключении путем обмена нотами Соглашения между
Правительством Российской Федерации и Правительством
Соединенных Штатов Америки о продлении срока
действия Соглашения между Правительством Союза Советских
Социалистических Республик и Правительством
Соединенных Штатов Америки о взаимных отношениях
в области рыбного хозяйства от 31 мая 1988 г.**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" принять предложение Минсельхоза России, согласованное с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, о заключении путем обмена нотами Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о продлении срока действия Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Соединенных Штатов Америки о взаимных отношениях в области рыбного хозяйства от 31 мая 1988 г.

Одобрить проект ноты Российской Стороны (прилагается).

МИДу России осуществить от имени Правительства Российской Федерации обмен нотами с Американской Стороной, составляющими указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

Министерство иностранных дел Российской Федерации свидетельствует свое уважение Посольству Соединенных Штатов Америки и имеет честь подтвердить получение ноты Посольства МФА № 110-13 от 31 июля 2013 г. следующего содержания:

"Посольство Соединенных Штатов Америки свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и имеет честь сослаться на Соглашение между Правительством Соединенных Штатов Америки и Правительством Союза Советских Социалистических Республик о взаимных отношениях в области рыбного хозяйства (с приложениями) от 31 мая 1988 г., впоследствии продленное и измененное.

От имени Правительства Соединенных Штатов Америки Посольство имеет честь в соответствии со статьей XVII указанного Соглашения, действие которого истекает 31 декабря 2013 г., внести предложение о его продлении на дополнительный 5-летний период, начиная с указанной даты и до 31 декабря 2018 г. Если это предложение приемлемо для Правительства Российской Федерации, Посольство Соединенных Штатов Америки предлагает, чтобы настоящая нота и ответная нота с выражением согласия Российской Стороны составили соглашение между нашими правительствами, вступающее в силу с даты последней из нот, которыми Стороны обменялись в подтверждение выполнения необходимых внутренних процедур.

Посольство Соединенных Штатов Америки пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел Российской Федерации уверения в своем весьма высоком уважении."

Министерство имеет честь сообщить Посольству о согласии Правительства Российской Федерации рассматривать указанную ноту Посольства и настоящую ноту в качестве Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о продлении срока действия Соглашения между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Соединенных Штатов Америки о взаимных отношениях в области рыбного хозяйства от 31 мая 1988 г. Учитывая, что внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления в силу указанного Соглашения, в Российской Федерации выполнены, Министерство исходит из того, что это Соглашение

вступит в силу с даты ответного уведомления о выполнении Американской Стороной соответствующих внутригосударственных процедур.

Министерство иностранных дел Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Соединенных Штатов Америки уверения в своем весьма высоком уважении.